

a cura di

ANNA DE FINA - FRANCA BIZZONI

ITALIANO E ITALIANI FUORI D'ITALIA

INDICE

Introduzione

I. Fenomeni sintattici, morfologici e pragmatici

Anna De Fina	I marcatori <i>ma</i> e <i>però</i> nel discorso di parlanti italiani bilingui: verso una varietà mista italiano-spagnolo.	15
Stefania Scaglione	Segnali discorsivi allogeni nelle varietà di emigrazione: <i>you know, and, so, well</i> nell'italiano di San Francisco.	45
Franca Bizzoni	Il "Matrix Language Frame Model": un'applicazione all'italiano di immigranti di 1 ^a generazione in Messico.	69

II. Identità sociale e culturale

Isabella Paoletti	Essere dentro e fuori una cultura: un'intervista con una donna italo-australiana.	97
Gloria Nardini	Stili d'interazione e schemi culturali in un club femminile italo-americano: come si fa a fare bella figura?	117
Antonia Rubino	Trilinguismo e monolinguisimo tra gli italo-australiani: due famiglie a confronto	145

III. Mantenimento e perdita dell'italiano

Bruno Villata	L'italiano in Canada: storia e prospettive.	» 177
Loredana de Stauber Caprara	L'italiano degli italiani di San Paolo alla fine del XX secolo.	» 199
Ada Lattuca - Cristina Santoro	Evoluzione e prospettiva della diffusione della lingua italiana nel contesto socio-culturale argentino.	217
Massimo Vedovelli	Nuove indagini sulle motivazioni e sui pubblici della lingua italiana nel mondo: Italiano 2000	229
	NOTE SUGLI AUTORI	275